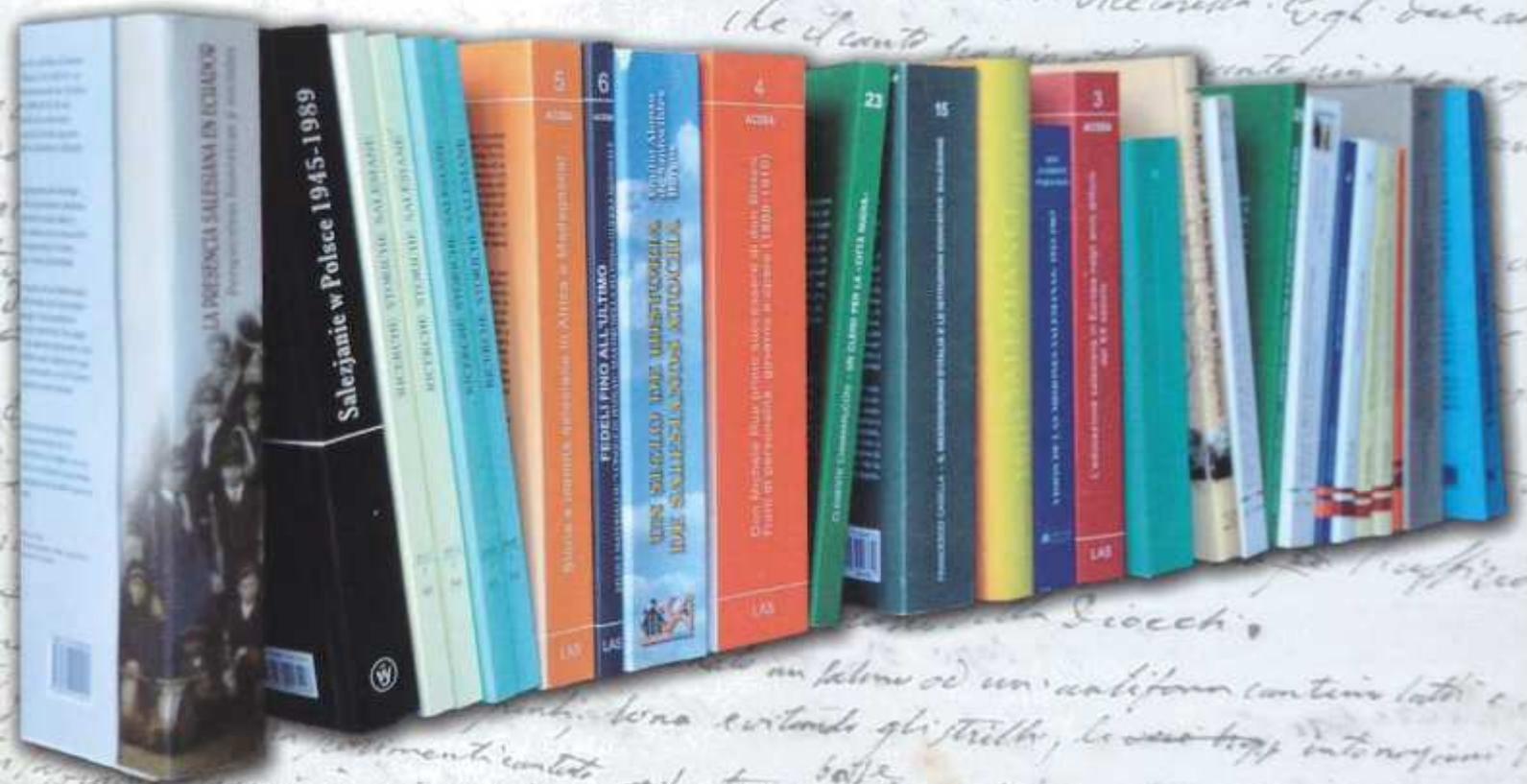


STUDI - 7



# La storiografia salesiana tra studi e documentazione nella stagione postconciliare

a cura di  
Grazia Loparco e Stanisław Zimniak

*In memoria di*  
*don Francis Desramaut SDB (+ 1° settembre 2014)*  
*insigne studioso di storia salesiana*

ASSOCIAZIONE CULTORI STORIA SALESIANA – ROMA

---

STUDI - 7

**LA STORIOGRAFIA SALESIANA  
TRA STUDI E DOCUMENTAZIONE  
NELLA STAGIONE POSTCONCILIARE**

a cura di

Grazia Loparco e Stanisław Zimniak

LAS - Roma

Copertina a cura di Andrés Felipe Loaiza SDB

© 2014 by LAS – Libreria Ateneo Salesiano  
Piazza dell'Ateneo Salesiano, 1 – 00139 Roma

ISBN 978-88-213-1161-1

Stampa: Tipografia ABILGRAPH srl  
Via Pietro Ottoboni, 11 – Roma  
info@abilgraph.com  
Finito di stampare nel mese di settembre 2014

## HISTORIOGRAFÍA SALESIANA HIJAS DE MARÍA AUXILIADORA PROVINCIA SANTISIMO SALVADOR CENTRO AMÉRICA NORTE

*María A. Patricia Aguilar Maltez\**

En nuestra Provincia formada por los tres países que están localizados en la región Centroamericana norte, las hermanas llegaron en 1903 a El Salvador, en 1910 en Honduras y en 1954 en Guatemala, junto a las otras naciones de Centroamérica que forman la otra Provincia Nicaragua (1912), Costa Rica (1917), y Panamá (1922), todas son parte excepción de Guatemala<sup>1</sup>, de un período de organización y consolidación a nivel eclesial en Centroamérica y a nivel de Instituto, de la expansión misionera en el período de la primera sucesora de Madre Mazzarello: Madre Catarina Daghero. La situación de la historiografía salesiana nos desafía, por que si poco se ha dedicado a la conservación y valorización del patrimonio cultural, mucho menos se ha dedicado a la investigación y al trabajo científico de reconstruir, escribir e interpretar la historia salesiana.

Es de hacer notar que:

- a) Dado que son pocas las personas dedicadas y formadas para esta tarea, hay pocas publicaciones, y las que existen y están bien escritas están disponibles para un público selecto: culto y distinguido.
- b) En los países que forman la Provincia, poco o casi nada se ha documentado sobre la historia de la mujer, de su educación y del nacimiento, desarrollo o aporte de instituciones dedicadas a ella, especialmente de las niñas más pobres.

Los textos publicados con los que se cuenta en la Provincia son pocos, los cuales podemos agrupar en dos grupos:

- a) los primeros tienden más a ser recopilación de acontecimientos históricos (crónicas provinciales por ejemplo), o narraciones de acontecimientos im-

\* Hijas de María Auxiliadora Provincia Santísimo Salvador Centroamérica Norte.

<sup>1</sup> No obstante que la petición para fundar en Guatemala es contemporánea a los otros países la difícil situación entre los gobiernos liberales o comunistas y la Iglesia, ésta no se pudo realizar. Las Hermanas pudieron entrar de forma clandestina en 1954 y luego oficialmente en 1955 con el restablecimiento y reconocimiento de la Iglesia por parte del Estado, así como el retorno de sacerdotes y diversas formas de vida consagrada al país.

portantes, sin contextualizar la obra ni considerar las fuentes externas a la comunidad, que confirman, amplían o confrontan lo evidenciado en las fuentes que encontramos en casa, tienden además, a contar la historia como grandes epopeyas y acontecimientos, evitando narrar el contraste de las luces y de las sombras, los aciertos o desaciertos que se vivieron, etc. Son artículos o textos conmemorativos ya sea elaborados por hermanas (FMA) como por exalumnas presentados en alguna revista de divulgación popular, lamentablemente muchos de estos textos se han perdido y son realmente pocos los que se conservan en el archivo Provincial.

- b) Los segundo, surgidos por el despertar de la conciencia histórica en la Provincia, a partir de la celebración del primer Centenario de presencia de las hermanas en estas tierras, que si bien, hasta ahora son producciones de carácter celebrativo y divulgativas, más que científico, han favorecido suscitar entre las hermanas, el gusto, la valorización y la acogida de material histórico que se pueda elaborar.

En nuestra Provincia, es una tarea que apenas empieza, presento los textos pertenecientes al segundo grupo, que nos parece son más significativos y que van más de acuerdo a las orientaciones de una historiografía salesiana verdadera.

1. Vilma REINA - María Dolores EXPÓSITO - Leonor CIFUENTES - Patricia AGUILAR, *Cien años educando a la juventud 1903-2003*. San Salvador El Salvador, Algier's Impresores 2003, 92 p.

Es un texto no de carácter científico sino celebrativo en ocasión del primer centenario de la llegada de las Hijas de María Auxiliadora a Centroamérica, toma como fuente fundamental las crónicas y las fotografías de la época que se encuentran en las diferentes obras o casas de las hermanas, así como el material encontrado en los archivos de la Secretaría de las Provincias "Santísimo Salvador" (Guatemala, Honduras y El Salvador) y "Nuestra Señora de los Angeles (Nicaragua, Costa Rica y Panamá).

En el texto encontramos:

- Narraciones sobre la primera fundación en cada uno de los países de Centroamérica, evidenciando de manera especial la primera fundación en 1903 en la Republica de El Salvador: El Colegio María Auxiliadora de San Salvador.
- Narraciones sobre la fundación y la situación actual de las casas de la Provincia Santísimo Salvador (Centroamérica Norte).
- Breves biografías de Hijas de María Auxiliadora: las primeras fundadoras, las tres primeras hermanas originarias de estas tierras y otras hermanas cuyo aporte fue singular (Sor Agustina Rossi, fundadora del basket ball femenino en las Republicas de Honduras y El Salvador).
- Material fotográfico abundante como fuente de primera mano, encontrado en los archivos fotograficos de las casas de la Provincia.

La investigación involucró a toda la Provincia, cada comunidad religiosa buscó en las propias crónicas de la casa y en sus contextos material importante, luego lo envió a una comisión integrada por Hijas de María Auxiliadora que redactó el escrito final. La misma comisión redactó otros artículos divulgativos complementarios de la historia de la provincia a disposición de las comunidades religiosas.

La investigación considero solo fuentes internas, elaboradas o custodiadas en los archivos de las obras, porque a pesar de las visitas a la bibliotecas publicas, centro de cultura, no se encontraron textos, estudios, artículos o información relevante para el trabajo. En los inicios del siglo XX solo se encuentra información sobre instituciones educativas dedicadas a niñas de familias ricas y privilegiadas, es de considerar además, que las Hijas de María Auxiliadora es de las primera tres congregaciones que se fundaron en Centroamérica, después de las Hijas de la Caridad (1870) y de la congregación apostólica Religiosas de la Asunción (1895).

2. María A. Patricia AGUILAR MALTEZ (dirigido por), *Reseña histórica del Colegio María Auxiliadora, Quetzaltenango, Guatemala. 1955-2005*. Seminario de Graduación Colegio María Auxiliadora. Quetzaltenango, Guatemala 2005, 42 p.

Es un texto celebrativo escrito de modo divulgativo, documentado con las crónicas de la casa, fotos de la época y con textos de historia de la Iglesia y de Historia Civil de Guatemala para contextualizar la obra. La investigación fue realizada por estudiantes de último año como trabajo de graduación quienes presentan de forma sencilla y clara el contexto favorable para la fundación, que permitió el retorno de las Religiosas a Guatemala, después de los problemas que vivió la Iglesia con los gobiernos liberales o comunistas, quienes habían expulsado a los congregaciones, les había prohibido su ingreso, limitado los derechos a los pocos que permanecieron, declarando por otra parte, la libertad de culto. Permite considerar el desarrollo de una obra a lo largo de los años.

3. Evelyn ARANGO, *Casa de María Auxiliadora, Casa de la Providencia, Casa del Espíritu de Familia. Centenario de las Hijas de María Auxiliadora en Chalchuapa El Salvador 1912-2012*. Imprenta Ricaldone 2012, 47 p.

Es un texto celebrativo escrito de modo divulgativo, documentado con las crónicas de la casa, fotos de la época y con textos de historia de la Iglesia y de Historia Civil de El Salvador, específicamente de la zona Occidental, de Chalchuapa para contextualizar la obra. La investigación fue realizada no solo de forma bibliográfica, sino que se tomaron en cuenta fuente orales, las narraciones de testigos. Todo lo anterior permite considerar el desarrollo de la obra a lo largo de los años, la cual va modificando en el tiempo la oferta educativa que ofrece: de Casa Hogar para niñas huérfanas a Colegio, el cierre de la obra y la reapertura de la misma como Obra Social Social con diferentes proyectos de solidaridad y servicio a la comunidad y al entorno.